

**Ersatzteilliste**  
**Spare Part List**  
**Liste des Pièces de Rechange**  
**Lista Parti Ricambio**  
**Reservedele**

**SKL 700 – 1100 LS**



Dok-ID: 5050-00/02.12.2011/ET

Release: 12.2011

- Ersatzteile • Spare parts • Pièces de rechange • Pezzi di ricambio • Reservedele •
- SKL 700 – 1100 LS**

**!! Bitte beachten • Please note • Attention • Avviso importante •**  
**• Bemaerk venlingst • Atentción • Należy przestrzegać !!**

Bei Bestellungen, falls möglich, bitte folgende Angaben machen:

	<b><u>Beispiel</u></b>
Maschinentyp	SiloKing 700 LS
Maschinennummer	910 108 00/100
Baujahr	2011
Ersatzteilliste-Nr.	ET_12_2011
Positionsnummer	60
Bestellnummer	411 090-00
Anzahl	1
Benennung	Zylinderrollenlager

For spare part orderings, please specify the following items:

	<b><u>Example</u></b>
Type of machine	SiloKing 700 LS
Machine No.	910 108 00/100
Year of construction	2011
Spare parts list No.	ET_12_2011
Position Number	60
Order Number	411 090-00
Quantity	1
Designation	Cylindrical roller bearing

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

	<b><u>Exemple</u></b>
Type de machine	SiloKing 700 LS
N° de machine	910 108 00/100
Anne de construction	2011
N° liste de pièces de rechange	ET_12_2011
N° de pos.	60
N° de commande	411 090-00
Quantité	1
Désignation	Roulement à rouleaux cylindrique

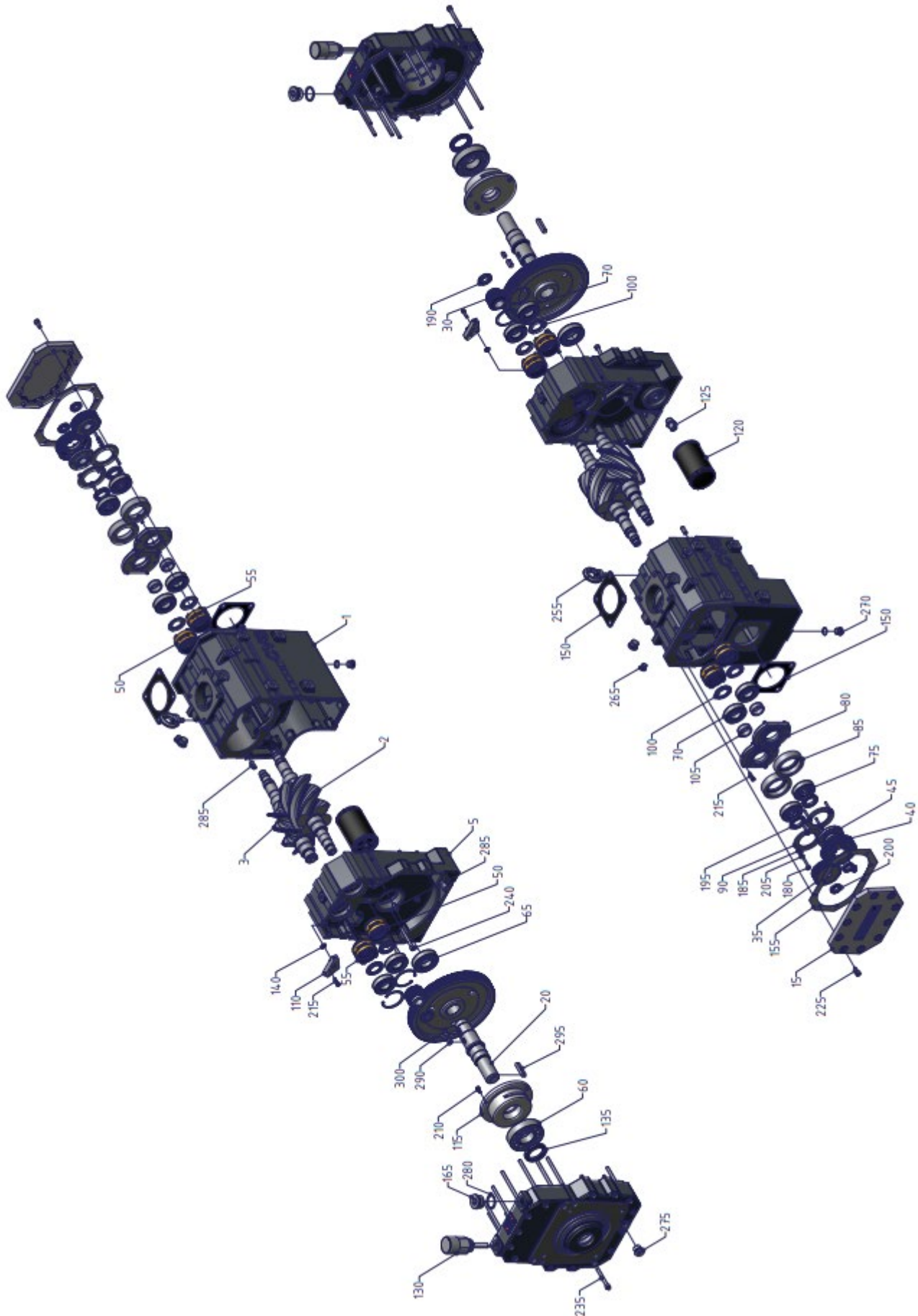
Nell'ordinazione die pezzi di ricambio si prega die indicare i seguenti dati:

	<b><u>Esempio</u></b>
Tipo de macchina	SiloKing 700 LS
N° di macchina	910 108 00/100
Anno di costruzione	2011
N° di distinta pezzi di ricambio	ET_12_2011
N° pos.	60
N° di ordinazione	411 090-00
Quantità	1
Denominazione	Cucinetto a rulli cilindrici

Ved bestilling af reservedele er der brug nfor folgende angiveiser:

	<b><u>Eksempel</u></b>
Maskin-type	SiloKing 700 LS
Maskin-nr.	910 108 00/100
Àrgang	2011
Reservedelalistens nr.	ET_12_2011
Pos.-nr.	60
Bestillings-nr.	411 090-00
Maengde	1
Betegnelse	Cylinderrulleje

- Ersatzteile • Spare parts • Pièces de rechange • Pezzi di ricambio • Reservedele •
- SKL 700 – 1100 LS**



• Ersatzteile • Spare parts • Pièces de rechange • Pezzi di ricambio • Reservedele •  
**SKL 700 – 1100 LS**

Pos.-Nr. Pos.-No. N° de pos. Pos. n° Pos.-nr. .	Benennung Designation Désignation Denominazione Betegnelse	Menge Quantity Quantité Quantità Mængde	Bestell-Nr. Order No. N° de commande Numero di ordinazione Bestillings-nr.		
			SiloKing 700	SiloKing 700 - 1100	SiloKing 1100
1	Gehäuse Casing Carter Carcassa Hus	1	910 005-00	-	910 010-00
3	Schraubenpaar Pair of screws Rotors Rotore Rotorer	1	342 305-00	-	342 310-00
5	Getriebegehäuse Gear casing Carter de boîte de vitesses Carcassa rotismo Gearhus	1	⇒	910 018-00	⇐
10	Getriebedeckel Gear cover Couvercle de carter de boîte de vitesse Coperchio rotismo Geardæksel	1	⇒	910 028-00	⇐
15	Verschlußdeckel End cover Couvercle de fermeture Coperchio Dæksel	1	⇒	910 030-00	⇐
20	Antriebswelle Drive shaft Arbre moteur Albero motore Drivaksel	1	⇒	910 035-00	⇐
25	Zahnrad ( Antriebswelle Z = 134 ) Gear ( drive shaft Z = 134 ) Roue dentée ( arbre moteur Z = 134 ) Ruota dentata ( albero motore Z = 134 )) Tandhjul ( drivaksel Z = 14 )	1	⇒	341 006-00	⇐
30	Zahnrad ( Antrieb Z = 26 ) Gear ( drive side Z = 26 ) Roue dentée ( arbre moteur Z = 26 ) Ruota dentata ( albero motore Z = 26 ) Tandhjul ( drivaksel Z = 26 )	1	⇒	341 015-00	⇐
35	Zahnrad ( Hauptrotor Z = 36 ) Gear ( main rotor Z = 36 ) Roue dentée ( rotor principal Z = 36 ) Ruota dentata ( rotore principale Z = 36 ) Tandhjul ( hovedrotor Z = 36 )	1	⇒	341 020-00	⇐
40	Zahnrad ( Nebenrotor Z = 45 ) Gear ( secondary rotor Z = 45 ) Roue dentée ( rotor auxiliaire Z = 45 ) Ruota dentata ( rotore ausiliario Z = 45 ) Tandhjul ( sekundær rotor Z = 45 )	1	⇒	341 025-00	⇐
45	Zahnrad ( Nebenrotor ) Gear ( secondary rotor ) Roue dentée ( rotor auxiliaire ) Ruota dentata ( rotore ausiliario ) Tandhjul ( sekundær rotor )	1	⇒	341 010-00	⇐
50	Labyrinthabdichtung R Labyrinth seal R Garniture à labyrinthe R Tenuta a labirinto R Labyrintdæksel R	2	⇒	910 040-00	⇐
55	Labyrinthabdichtung L Labyrinth seal L Garniture à labyrinthe L Tenuta a labirinto L Labyrintdæksel L	2	⇒	910 045-00	⇐

• Ersatzteile • Spare parts • Pièces de rechange • Pezzi di ricambio • Reservedele •  
**SKL 700 – 1100 LS**

Pos.-Nr. Pos.-No. N° de pos. Pos. n° Pos.-nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Betegnelse	Menge Quantity Quantité Quantità Mængde		Bestell-Nr. Order No. N° de commande Numero di ordinazione Bestillings-nr.	
60	Zylinderrollenlager Cylindrical roller bearing Roulement à rouleaux cylindrique Cucinetto a rulli cilindrici Cylinderrulleleje NJ 309	1	⇒	411 090-00	⇐
65	Zylinderrollenlager Cylindrical roller bearing Roulement à rouleaux cylindrique Cucinetto a rulli cilindrici Cylinderrulleleje NJ 207	1	⇒	411 051-00	⇐
70	Zylinderrollenlager Cylindrical roller bearing Roulement à rouleaux cylindrique Cucinetto a rulli cilindrici Cylinderrulleleje NU 206	4	⇒	411 032-00	⇐
75	Lager Bearing Roulement Cucinetto Leje 30 x 62 x 16	2	⇒	410 000-00	⇐
80	Lagerträger Bearing housing Corps de roulement Coperchio di Cucinetto Lejehus	2	⇒	340 002-00	⇐
85	Lagerring Bearing brass Coquille de support Anello di supporto Lejering	2	⇒	910 060-00	⇐
90	Klemmscheibe Clamping disk Disque de serrage Disco di serraggio Klemskive	2	⇒	910 065-00	⇐
95	Passscheibe Shim ring Bague d'ajustage Rondella Passkive	2	⇒	450 250-00 ( 0,10 mm ) 450 251-00 ( 0,15 mm ) 450 252-00 ( 0,20 mm ) 450 253-00 ( 0,30 mm )	⇐
100	Schleuderscheibe Slinger disk Disque centrifuge Disco della centrifuga Slyngeskive	4	⇒	910 050-00	⇐
105	Distanzring Distance Ring Anneau de distance Anello di distanza Lejering	2	⇒	910 063-00	⇐
110	Ölverteiler Oil distributor Rampe à huile Distributore dell'olio Oliefordeler	1	⇒	340 001-00	⇐
115	Ölpumpe Oil pump Pompe à huile Pompa dell'olio Oliepumpe	1	⇒	420 001-00	⇐
120	Ölfiler Oil filter Filtre d'huile Filtro dell'olio Oliefilter	1	⇒	432 500-01	⇐

• Ersatzteile • Spare parts • Pièces de rechange • Pezzi di ricambio • Reservedele •  
**SKL 700 – 1100 LS**

Pos.-Nr. Pos.-No. N° de pos. Pos. n° Pos.-nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Betegnelse	Menge Quantity Quantité Quantità Mængde		Bestell-Nr. Order No. N° de commande Numero di ordinazione Bestillings-nr.
125	Doppel Nippel Double nipple Double nipple Nipplo doppio Dobbelnippel M18x1.5-3/4	1	⇒	435 580-00 ⇐
130	Ölmesstab Oil Level indicator L'asta di livello dell'olio Jauge Pejlestok	1	⇒	438 020-00 ⇐
135	Wellendichtring 40 x 52 Shaft seal Bague à lèvres avec ressort Guarnizione anulare per albero Akseltaetningsring	1	⇒	461 085-00 ⇐
140	Runddichtring O- ring Joint torique d'étanchéité Guarnizione anulare tonda O- ring 8 x 3	2	⇒	463 030-00 ⇐
150	Dichtung Seal Joint Guarzione Pakning	2	⇒	465 075-00 ⇐
155	Dichtung Verschlussdeckel Cover seal Joint de bouchon de fermeture Guarnizione tappo Pakning, dæksel	1	⇒	465 074-00 ⇐
160	Dichtring Seal Bague d'étanchéité Guarnizione anulare Pakring 21 x 26 x 1,5	2	⇒	450 853-00 ⇐
165	Dichtring Seal Bague d'étanchéité Guarnizione anulare Pakring 33 x 39 x 2,0	1	⇒	450 855-00 ⇐
170	Sicherungsring Circlip Bague de sécurité Anello di sicurezza Låsering 62 x 2,0	2	⇒	450 101-00 ⇐
175	Sicherungsring Circlip Bague de sécurité Anello di sicurezza Låsering 30 x 1,5	1	⇒	450 170-00 ⇐
180	Scheibe Washer Bague Rondella Skive 5,3	6	⇒	450 207-00 ⇐
185	Tellerfeder Cup spring Ressort à disque Molla a tazza Tallerkenfjeder 5,2	6	⇒	435 300-00 ⇐
190	Nutmutter Groove nut Ecrou cylindrique à encoches Ghiera Notmøtrik M 25	1	⇒	440 605-00 ⇐

• Ersatzteile • Spare parts • Pièces de rechange • Pezzi di ricambio • Reservedele •  
**SKL 700 – 1100 LS**

Pos.-Nr. Pos.-No. N° de pos. Pos. n° Pos.-nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Betegnelse	Menge Quantity Quantité Quantità Mængde		Bestell-Nr. Order No. N° de commande Numero di ordinazione Bestillings-nr.	
195	Nutmutter Groove nut Ecrou cylindrique à encoches Ghiera Notmøtrik	M 30 2	⇒	440 606 -00	⇐
200	Nutmutter Groove nut Ecrou cylindrique à encoches Ghiera Notmøtrik	M 20 2	⇒	440 604-00	⇐
205	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique Vite a testa cilindrica Cylinderskrue	M5 x 35 6	⇒	440 005-00	⇐
210	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique Vite a testa cilindrica Cylinderskrue	M6 x 12 3	⇒	440 020-00	⇐
215	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique Vite a testa cilindrica Cylinderskrue	M6 x 20 10	⇒	440 022-00	⇐
225	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique Vite a testa cilindrica Cylinderskrue	M8 x 16 10	⇒	440 040-00	⇐
230	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique Vite a testa cilindrica Cylinderskrue	M8 x 50 2	⇒	440 047-00	⇐
235	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique Vite a testa cilindrica Cylinderskrue	M8 x 65 7	⇒	440 050-00	⇐
240	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique Vite a testa cilindrica Cylinderskrue	M8 x 75 6	⇒	440 053-00	⇐
245	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique Vite a testa cilindrica Cylinderskrue	M8 x 165 11	⇒	440 060-00	⇐
250	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique Vite a testa cilindrica Cylinderskrue	M6 x 20 6	⇒	440 750-00	⇐
265	Verschlusschraube Locking screw Bouchon de fermeture Vite de chiusura Låseskrue	1/4" 1	⇒	440 404-00	⇐
270	Verschlusschraube Locking screw Bouchon de fermeture Vite de chiusura Låseskrue	3/8" 1	⇒	440 403-00	⇐

• Ersatzteile • Spare parts • Pièces de rechange • Pezzi di ricambio • Reservedele •  
**SKL 700 – 1100 LS**

Pos.-Nr. Pos.-No. N° de pos. Pos. n° Pos.-nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Betegnelse	Menge Quantity Quantité Quantità Mængde		Bestell-Nr. Order No. N° de commande Numero di ordinazione Bestillings-nr.	
275	Verschlußschraube Locking screw Bouchon de fermeture Vite de chiusura Låseskrue 1/2"	1	⇔	440 408-00	⇔
276	Verschlußschraube Locking screw Bouchon de fermeture Vite de chiusura Låseskrue 1/2"	2	⇔	440 407-00	⇔
278	Verschlußschraube Locking screw Bouchon de fermeture Vite de chiusura Låseskrue 3/4"	1	⇔	440 405-00	⇔
280	Verschlußschraube Locking screw Bouchon de fermeture Vite de chiusura Låseskrue 1"	1	⇔	440 409-00	⇔
285	Zylinderstift Straight pin Goupille cylindrique Perno cilindrico Cylinderstift 10 mm	4	⇔	450 510-00	⇔
290	Paßfeder Feather key Clavette Linguetta Pasfeder 8 x 7 x 18	1	⇔	450 755-00	⇔
295	Paßfeder Feather key Clavette Linguetta Pasfeder 10 x 8 x 50	1	⇔	450 757-00	⇔
300	Paßfeder Feather key Clavette Linguetta Pasfeder 10 x 8 x 25	1	⇔	450 756-00	⇔
305	Schild Ölsorte Oilplate Plaque d'huile Targhetta dell'olio Olieplade	1	⇔	350 020-00	⇔
310	Typenschild Nameplate Plaque signalétique Targhetta di identificazione Typeskilt	1	⇔	350 016-00	⇔
315	Flachrundniet Truss head rivet Rivet à tête bombée Ribattino a testa piatta-tonda Fladrundnitte	2	⇔	450 601-00	⇔



- Ersatzteile • Spare parts • Pièces de rechange • Pezzi di ricambio • Reservedele •
- SKL 700 – 1100 LS**

**Kundendienst / After sales service / Services / Punto di assistenza al cliente / Service**

CVS engineering GmbH  
Großmattstraße 14  
D – 79618 Rheinfelden

Ersatzteile und Reparaturen / Spare Parts And Repairs

Tel. +49 7623 71741 – 0  
Fax +49 7623 71741 – 93  
Mail [service@cvS-eng.de](mailto:service@cvS-eng.de)